

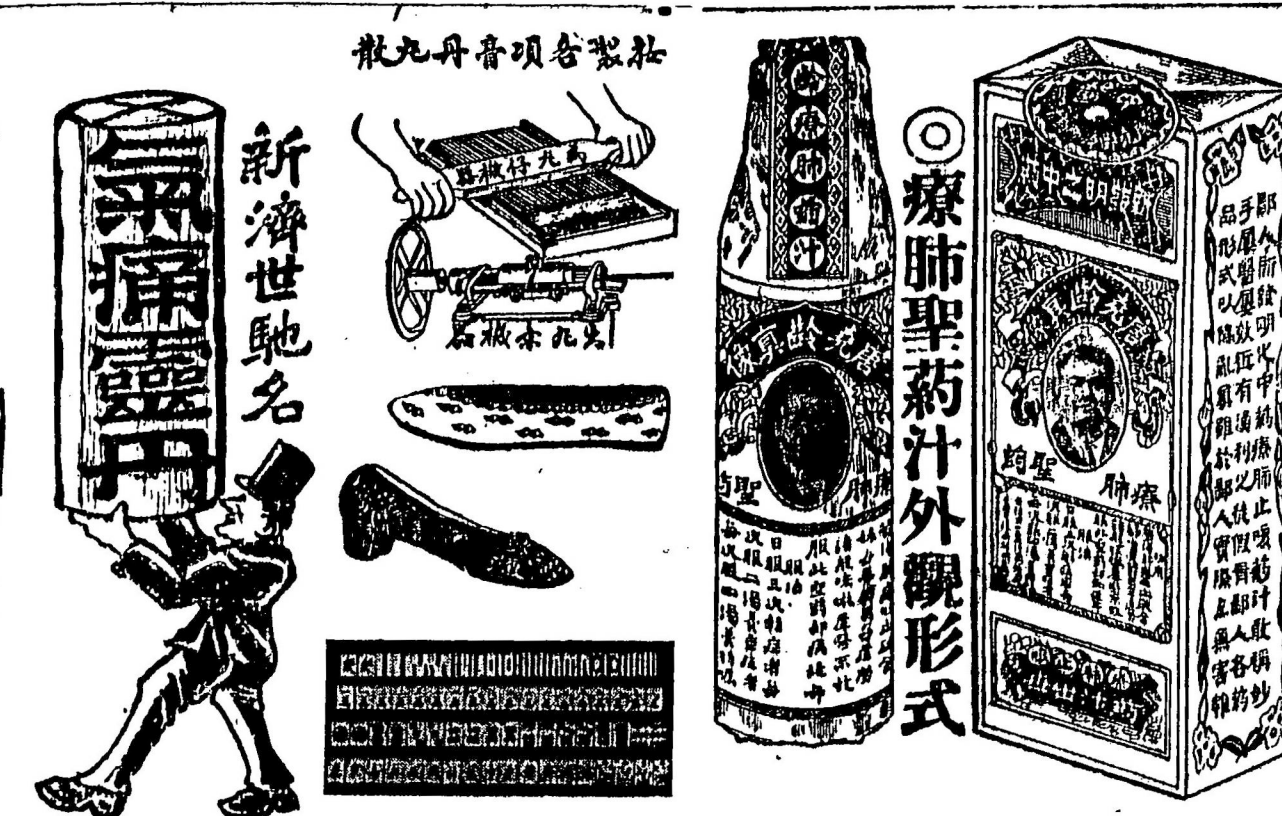
金利源記

GIM LEE YUEN LTD.

75-77 PENDER ST. E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

新到水仙花頭糖平沽
代理奇行超趙常姚樹南鄭壽民趙彬陳達明膏丹丸散

春鳴雷
障保部腎
精補精



香港天壽堂



天壽堂海狗鞭健腎丸
總經理 雲高
Gim Lee Yuen Ltd
75-77 Pender St. E. Phone Sey.
VANCOUVER, B.C.

合生號

HOP SANG CO.
79 Pender St. E. Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.

本號專辦祖國
油米雜貨絲髮
竹器男女鞋襪
檯山蔴雀發行
零沽格外相宜
行情單印便
函索即寄
陳宜顯 鄭厚利 鄭福藉 啟

雲坤致公堂收到助賑濕助經費恭祝五祖寶誕芳名

- 馬洪恩二元 鄭樹林一元五 馬任本一元 陳裕中壹元
- 岑照一元 鄭裕五元 甄秉公一元 徐神旺一元
- 郭一元 曹吉一元 蔡連一元 周龍五元
- 何潮一元五 甄章壹元 蘇第壹元 羅桃一元
- 鄭福五元 黃治五元
- ▲馬廣源捐經費芳名
- 林彬四元 許耀源三元五 黃世光叁元 甄開潤二元
- 李連二元 余照二元 馬競存 馬慎政 黃培
- 黃錦駒 已上壹元五 陳應植 關阿妹 林魁
- 黃禮儀 馬昌積 馬會政 馬緒 已上壹元

溫金有告白

啟者弟代辦務並梓里有欲造商家紙、買賣紙、權理紙、口供紙、入籍紙、園批、屋抵、地契、囑書、各等合同、各種生意註冊、各種承頂生意、及大小衙門賬項、與西人來往各式文件、均可代理、如蒙賜委、定當妥辦、謹登告白、祈為垂青
寫字樓在雲高華埠維多利亞街五百零壹號
▲廿五號銀行二樓誠聘秘書 二二四〇
W. A. Cumyow Can. Bank of Commerce
Bldg, Phone Sey. 2240 501 Main St. Vancouver B.C.

司公兌滙紹德華華高雲

Duckshen Co. Ltd.

GENERAL RAILWAY, STEAMSHIP AND INSURANCE AGENCY
FINANCIAL AND FOREIGN EXCHANGE BROKERS.
Vancouver, B.C.

便利更收自旋榮折無扣無幣港換找能均地內在票滙司公本

諸君注意

雲坤明和大鐵行
(仔人)大小各器具俱全價甚相宜

MING WO HARDWARE CO.
23 Pender Street East Vancouver, B.C.
電話 (請撥) 七〇五 Phone Sey. 3705

買燕梳者注意

本經紀辦理買賣燕梳事務并有李初君代向各華友周旋倘遇有賠償損失事在本埠經紀處可執行快捷不用候總公司若各華友有索賠燕梳銀及爭執不能解決之事務李初君能助本經紀處分一切本經紀辦事所在考街四八八號 賜顧者請意留焉
Pemberton & Son.
418 Howe St.
Vancouver B.C.

Abbey's SALT

集備鹽為消滯清腸
胃之藥品並能助消化
如胃口不開服之定見
奇効諸君惠顧各藥店
均有出售
本醫士啓

域多利源

WING LEE YUEN CO.
548 Fisgard St. Phone 1618
P. O. Box 1468 Victoria, B.C.

本號向辦中國雜貨絲苗
米荳粘米油糖海味食品
俱全各省地道藥材參茸
玉桂正字號臘丸花柳搜
毒丸如蒙光顧貨靚價廉
接理 香港 滙兌
香山 金信銀信
永利源謹啟

維城致公總堂通告

九月十一號
五祖先師寶誕
上海五祖紀念祠開幕
重慶良辰
仰各埠致公分堂達權社及洪門各社團屆期一律懸旗誌慶舉行恭祝以彰大典而表誠敬為荷切切此佈

三連盛

Sam Shing Lin Kee Co.
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各種
頂靚皮鞋工精
料實比美於西
人所造之工料
發售各款時
合脚靚皮鞋
修舊換新
索衣襪鞋皮
意光顧在片
街門牌一號

工商銀行駐美代表林天木

各埠僑胞及本行股東存款關於本行業務上海各埠遊歷部及股份存款營業等事。有所接洽請照下列地址函為荷
通訊地址 (雲高華五洲大藥房轉交林天木收啟)
T. K. Lin, c/o Eng Chow Co.,
101 Pender St. E.,
VANCOUVER, B.C.